



24.4.2013

---

## STRATEGIAOHJELMA VUOSIKSI 2013–2016 STRATEGIPROGRAM FÖR ÅREN 2013–2016

### Kaupunginvaltuustossa 10.4.2013 tehdyt ehdotukset I stadsfullmäktige 10.4.2013 framställda förslag

#### Vastaehdotukset - Motförslag

##### Vastaehdotus 1 Motförslag

Yrjö Hakanen (ei kannattajaa – inget understöd)

Sivun 24 alun kappaleen johdantokaappale muutetaan kuulumaan:

Talouden taantumien ja kuntien velkaantumisen ongelmia ei ratkaista leikkaamalla julkisia menoja. Helsinki pyrkii vaikuttamaan myönteisesti talouden kehitykseen ottamalla käyttöön osan aiempina vuosina kertyneistä ylijäämistä ja kehittämällä työtä ja tuloja tuovaa kaupungin palvelu-, rakennus- ja muuta toimintaa. Helsinki pyrkii myös vaikuttamaan valtiovallan toimiin kuntien talouden vahvistamiseksi.

"Toimenpiteet" osa muutetaan siten, että poistetaan ensimmäinen kohta "Emokaupungin nettomenoille...", toinen kohta "Asetetaan strategiakaudella..." ja viidennen kohdan viimeinen lause "Tavoite on, että...".

Det inledande stycket på början av sidan 24 ändras enligt följande:

Den ekonomiska recessionen och kommunernas skuldproblem kan inte lösas genom att skära ner offentliga utgifter. Helsingfors strävar att påverka den ekonomiska utvecklingen positivt genom att ta i bruk medel från överskott som har samlats in under tidigare år och utveckla stadens service- och byggnadsverksamhet och övrig sådan verksamhet som genererar arbete och inkomster. Helsingfors strävar att även påverka statens åtgärder för att stärka kommunernas ekonomi.

Stycket "Åtgärder" ändras så att första delen "Moderstadens nettoutgifter...", andra delen "Ett årligt belopp..." och den femte punktens sista mening "Målet är att..." stryks.

##### Vastaehdotus 2 Motförslag

Yrjö Hakanen (ei kannattajaa – inget understöd)

Sivulla 11 osaan "Palvelun saatavuus paranee" lisätään Toimenpiteet-kohdan loppuun:

Turvataan kattava terveyst- ja sosiaalipalvelujen verkosto ja parannetaan mm. lähiterveysasemien palveluja.

Stycket "Tillgången förbättras" på sidan 11 utökas i slutet av punkten Åtgärder med:

Ett täckande hälso- och socialservicenätverk tryggas och bl.a. närhälsostationernas tjänster förbättras.



24.4.2013

---

#### Vastaehdotus 3 Motförslag

Yrjö Hakanen (ei kannattajaa – inget understöd)

Sivulla 20 osasta "Asukas- ja asiakastyytyväisyys" poistetaan kohta:  
Vakinaistetaan palveluseteli....ryhmissä.

I stycket "Invånarna och användarna blir nöjdare" på sidan 20 stryks punkten:  
"Servicesedeln blir permanent...grupper säkras."

#### Vastaehdotus 4 Motförslag

Yrjö Hakanen (ei kannattajaa – inget understöd)

Sivulla 21 osan "Koko Helsingin hiilidioksidipäästöjä..." kaksi ensimmäistä kohtaa muutetaan kuulumaan:

- Energiatuotannon päästöjä vähennetään 30 % vuoteen 2020 mennessä vuoden 1990 tasosta.
- Helsingin Energian sähkön ja lämmön tuotantorakennetta muutetaan siten, että uusiutuvien energialähteiden osuus on vuoteen 2020 mennessä noin 30 %

På sidan 21 i delen "Koldioxidutsläppen i Helsingfors som helhet..." ges de två första punkterna följande lydelse:

- Utsläppen från energiproduktionen ska år 2020 vara 30 % mindre än år 1990.
- Helsingfors Energi ändrar strukturen på sin el- och värmeproduktion så att andelen förnybara energikällor år 2020 har ökat till ca 30 %.

#### Vastaehdotus 5 Motförslag

Yrjö Hakanen (ei kannattajaa – inget understöd)

Poistetaan sivulla 28 ensimmäiseltä riviltä lause:

Salkunmuutokset tämän jälkeen delegoidaan kaupunginhallitukselle.

På sidan 28 stryks följande mening i första stycket:

Uppgiften att godkänna ändringar i portföljen delegeras till stadsstyrelsen.

#### Vastaehdotus 1 Motförslag

Dan Koivulaakso + Yrjö Hakanen

Sivulla 24/34

Korvataan lause: "Velkaantumiskehitystä hidastetaan pitämällä emokaupungin käyttömenojen reaalisuus asukasmäärän kasvun mukaisena vähennettynä vuotuisella 1% tuottavuuden parantamisen tavoitteella valtuustokaudella 2013–2016 ja rahoittamalla nykyistä merkittävästi suurempi osuus investoinneista tulorahoituksella ja kiinteän omaisuuden myyntituloilla.", lauseella: "Kaupungintalous tasapainotetaan huolehtimalla verotulojen kasvusta ja pitämällä kaupungin käyttömenojen reaalisuus asukasmäärän kasvun mukaisena. Kaupunki rahoittaa tuottavat investointinsa lainarahalla."



24.4.2013

---

Lisäksi poistetaan lause:

Emokaupungin nettomenoille asetetaan talousarvioraami, jossa kaupungin käyttömenojen reaalikasvu on asukasmäärän kasvu -1% tuottavuustavoite.

På sidan 24 ersätts meningen: Staden bromsar under fullmäktigeperioden 2013–2016 skuldsättningsutvecklingen genom att se till att den reella ökningen i moderstadens omkostnader motsvarar ökningen i antalet invånare minskad med 1 %, som är årsmålet för produktivitetsförbättringen, och genom att finansiera en betydligt större andel av investeringarna med internt tillförda medel och inkomster från försäljning av fast egendom, med meningarna: Staden balanserar sin ekonomi genom att se till att skatteintäkterna ökar och att den reella ökningen i omkostnaderna motsvarar ökningen i antalet invånare. Staden finansierar sina produktiva investeringar med lånemedel.

Dessutom stryks meningarna:

En budgetram bestäms årligen för moderstadens nettoutgifter. Den reella ökningen i stadens omkostnader motsvarar i budgetramen ökningen i antalet invånare minskad med 1 %, som är målet för produktivitetstillväxten.

Ponsi 1 Kläm (kirjattu vastaehdotukseksi – upptas som motförslag)

Yrjö Hakanen + Sirkku Ingervo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus kokoaa kaikkien valtuustoryhmien edustajista ryhmän, joka seuraa ja edistää Helsingin demokratiahankkeen jatkotoimia.

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen tillsätter en grupp med företrädare för alla fullmäktigegrupper och med uppgift att följa och främja de fortsatta åtgärderna i Helsingfors demokratiprojekt.

### Toivomusonsiehdotukset – Förslag till hemställningsklämmor

Ponsi 1 Kläm

Silvia Modig + Veronika Honkasalo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että tuottavuusohjelmaa laadittaessa kiinnitetään huomiota hyvinvointipalveluiden vaikuttavuuden arviointiin tavoitteena suunnitella tuottavuustoimenpiteet siten, että niillä ei ole kielteisiä vaikutuksia asukkaiden hyvinvointiin.

Stadsfullmäktige förutsätter att det i arbetet med produktivetsprogrammet fästs särskild uppmärksamhet vid utvärderingen av effektiviteten inom välfärdsservicen med syfte att planera produktivetsåtgärderna så att de inte medför negativa konsekvenser för invånarnas välfärd.

Ponsi 1 Kläm



24.4.2013

---

Arja Karhuvaara + Kauko Koskinen

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että toteuttaessaan strategiaa terveystieteiden ja liikuntatoimi kehittävät ja toteuttavat tavoitteellisia liikuntainterventioita työkaluiksi ikäihmisten toimintakyvyn tukemiseen, kansantautien hoitoon ja tapaturmien ehkäisyyn.

Stadsfullmäktige förutsätter att hälsovårdscentralen och idrottsväsendet vid förverkligandet av strategin utvecklar och genomför målinriktade motionsinterventioner till verktyg för stöd av äldre människors funktionsförmåga, vård av folksjukdomar och förebyggande av olycksfall.

Ponsi 1 Kläm

Kauko Koskinen + Seija Muurinen

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki tiedottaa nykyistä tehokkaammin opiskelijoille, muille nuorille ja yrityksille oppisopimuskoulutukseen osallistumismahdollisuuksista ja sen hyödyistä.

Stadsfullmäktige förutsätter att staden effektivare än nu informerar studerande, andra ungdomar och företag om möjligheterna att delta i läroavtalsutbildning och om fördelarna med sådan utbildning.

Ponsi 1 Kläm

Seija Muurinen + Sirkku Ingervo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että ikäihmisten palveluissa kehitetään toimintamalleja muistisairaiden kotona asuvien henkilöiden tukemiseksi.

Stadsfullmäktige förutsätter att det inom servicen för äldre utvecklas verksamhetsmodeller till stöd för personer med minnesstörningar som bor hemma.

Ponsi 1 Kläm

Anna Vuorjoki + Sirkku Ingervo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuus toteuttaa mahdollinen psykiatria- ja päihdepalveluiden laitospaikkojen vähentäminen ja kotihoidossa olevien vanhusten osuuden lisääminen hallitusti siten, että toimenpiteet eivät aiheuta jonotusajan pidentymistä laitospaikoille.

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om en eventuell minskning av antalet institutionsplatser inom psykiatri- och missbrukartjänsterna och ökning av andelen äldre inom hemvården kan ske på ett kontrollerat sätt så att åtgärderna inte leder till att kötiderna till institutionsplatserna förlängs.



24.4.2013

---

Ponsi 1 Kläm  
Tuomo Valokainen + Sirkku Ingervo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää kaupunginvaltuutetuille tarkemmin, miten ja millä aikataululla se toteuttaa mainitsemansa ikäihmisten palvelut sisältäen selvityksen, onko vanhuksen ikä esteenä kotihoitoon tai laitospaikkaan. Lisäksi halutaan tietoa siitä miten kaupunki jakaa ja huomioi vaajaateholla pyörivää hoitohenkilökuntaa, joka tekee raskasta työtä kotihoidossa kotisairaanhoidossa, akuutti- ja pitkäaikaisosastoilla ja miksi kaupunki olisi valmis vähentämään laitospaikkoja.

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen noggrannare klargör för fullmäktigeledamöterna hur och enligt vilken tidtabell den genomför de tjänster för äldre som den tar upp, inklusive en utredning om huruvida den äldres ålder är ett hinder för hemvård eller en institutionsplats. Dessutom bör det uppges hur staden fördelar och beaktar den underbemannade vårdpersonalen, som utför ett tungt arbete i hemvården, i hemsjukvården och på akut- och långvårdsavdelningarna, och varför staden är färdig att minska antalet institutionsplatser.

Ponsi 1 Kläm  
Leo Stranius + Jarmo Nieminen

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää vuosittaisten tai valtuustokauden mittaisten päästökiintiöiden asettamista kaupungin virastoille 30 % päästövähennystavoitteeseen pääsemiseksi.

Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder om varje förvaltning kan få utsläppskvoter för varje år eller för hela fullmäktigeperioden i syfte att nå stadens mål att minska utsläppen med 30 %.

Ponsi 1 Kläm  
Sirkku Ingervo + Sami Muttilainen

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että Helsingissä pyritään järjestämään iltapäivätoimintaa kaikille halukkaille 1-2-luokan oppilaille myös lukuvuonna 2013-14.

Stadsfullmäktige förutsätter att det i Helsingfors om möjligt ordnas eftermiddagsverksamhet för alla intresserade elever i årskurserna 1-2 även under läsåret 2013/2014.

Ponsi 1 Kläm  
Laura Rissanen + Otso Kivekäs

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että vuoden 2013 aikana selvitetään mahdollisuudet kartoitettaa lähisuuhdeväkivallan uhrien palveluketjut yhteistyössä eri toimijoiden kanssa ja toteuttaa kampanja palveluiden saavutettavuuden parantamiseksi.



24.4.2013

---

Stadsfullmäktige förutsätter att det under år 2013 utreds om det är möjligt att i samarbete med olika aktörer kartlägga servicekedjorna för offer för våld i nära relationer och genomföra en kampanj för att servicen ska vara lättare att nå.

Ponsi 1 Kläm  
Jarmo Nieminen + Thomas Wallgren

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että metsäisen suojeluverkon luominen perustuu tarvittaviin luontoselvityksiin.

Stadsfullmäktige förutsätter att skapandet av ett nätverk av skyddade skogar baserar sig på behövliga naturutredningar.

Ponsi 1 Kläm  
Sami Muttilainen + Thomas Wallgren

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että vaikka strategiassa mainitaan, että kokeillaan nuorten omalla vastuulla toimivia tiloja, nuoriso-ohjaajien henkilöstöresurssit tulee turvata.

Stadsfullmäktige förutsätter att personalresurserna för ungdomsledare tryggas trots att det enligt strategin ska genomföras ett försök med lokaler som de unga själva ansvarar för.

Ponsi 1 Kläm  
Ulla-Marja Urho + Matti Enroth

Kaupunginvaltuusto edellyttää että perusterveydenhoidon ja erkoisairanhoidon hoitoketjujen toimivuutta selvitetään tavoitteena vähentää ylikäyttöpäiviä HUS:ssa.

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds hur vårdkedjorna inom primärvården och den specialiserade sjukvården fungerar med målet att minska antalet fördröjningsdagar inom HNS.

Ponsi 1 Kläm  
Tomi Sevander + Mirka Vainikka

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki valvoisi tarpeellisin keinoin, että rakentamisen kustannusten pienentämiseen tähtäävät kustannushyödyt kohdennetaan nimenomaan asukkaiden hyväksi, eli näkyisivät kohtuuhintaisena asumisena.

Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen på behövligt sätt övervakar att kostnadsfördelarna i syfte att minska byggkostnaderna hänförs så att de uttryckligen kommer invånarna till godo, dvs. syns i form av skäliga bostadskostnader.



24.4.2013

---

Ponsi 1 Kläm  
Thomas Wallgren + Sinikka Vepsä

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että uusituvien energianlähteiden osuuden kasvaessa varmistetaan niiden sosiaalinen ja ekologinen kestävyys.

Stadsfullmäktige förutsätter att då andelen förnybara energikällor ökar, säkras deras sociala och ekologiska hållbarhet.

Ponsi 1 Kläm  
Terhi Koulumies + Arja Karhuvaara

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki edistää työrauhaa kouluissa ja selkeyttää opettajien toimivaltuuksia koskevia ohjeistuksiaan.

Stadsfullmäktige förutsätter att staden främjar arbetsron i skolorna och gör anvisningarna om lärarnas befogenheter tydligare.

Ponsi 1 Kläm  
Sirpa Asko-Seljavaara + Sirkku Ingervo

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään, miten tuetaan omaishoitajien yhdenvertaisuutta ja parannetaan heidän jaksamistaan.

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds hur staden kan agera för att stöda närståendevårdarnas likställighet och främja deras orkande.

Ponsi 1 Kläm  
Harri Lindell + Rene Hursti

Kaupunginvaltuusto edellyttää selvitetäväksi viidenkymmenen diabeteshoitajan virkojen pysyvän perustamisen vuoden 2014 alusta lähtien.

Stadsfullmäktige förutsätter att inrättande av femtio ordinarie diabeteskörtjänster från och med början av år 2014 utreds.